

ME Nano Clear 40/60

1. Informazioni Generali

Questo dispositivo è destinato alla filtrazione dell'acqua in acquari e paludari e non deve essere utilizzato per altri scopi. L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da adulti senza disabilità mentali o fisiche e con adeguata esperienza. Leggere attentamente il presente manuale prima di installare o utilizzare l'apparecchio. AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG non si assume alcuna responsabilità per danni a cose o persone causati da un'installazione scorretta o da un uso improprio.

2. Avvertenze di Sicurezza

- Adatto solo per corrente alternata 220–240 V / 50 Hz
- Utilizzare solo in ambienti interni
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro nell'acquario, scollegare sempre tutti i dispositivi elettrici immersi
- La spina di rete deve essere sempre accessibile
- Tutti i cavi devono avere un'ansa antigoccia per evitare infiltrazioni d'acqua nella presa
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato
- Profondità massima d'immersione: 50 cm
- Temperatura massima dell'acqua: 35 °C
- Non far mai funzionare la pompa a secco – si possono causare danni al motore e ai cuscinetti

3. Contenuto della Confezione e Componenti

- Corpo pompa
- Corpo filtro (in due parti) con elementi filtranti - Modello 60: due elementi filtranti
- Manopola di regolazione (per il flusso d'acqua)
- Tubo di uscita (ruotabile di 90°)
- Tubo con ugello e cursore per la pulizia
- Giunto di collegamento
- Raccordo angolare
- Due spugnette
- Spazzolino per la pulizia (per tubo con ugello)

4. Installazione

- Risciacquare tutte le parti con acqua tiepida prima dell'uso
- Fissare il filtro con le ventose nell'angolo desiderato dell'acquario
- Posizionamento in base all'utilizzo: - **Acquario piantumato con CO₂**: tubo sotto la superficie dell'acqua, flusso debole – riduce la perdita di CO₂
- **Acquario di allevamento**: tubo sopra la superficie dell'acqua, flusso forte –

- favorisce l'apporto di ossigeno
- **Paludario**: posizionare il filtro orizzontalmente nella parte acquatica e collegare il tubo con il raccordo angolare
- Riempire eventuali spazi tra il filtro e l'angolo dell'acquario con le spugnette
- Mantenere almeno 2 cm di distanza dal fondo per evitare danni da aspirazione della ghiaia

5. Curățarea Elementelor de Filtrare
Curățare necesară la fiecare 2–6 săptămâni în funcție de gradul de murdărie:
Deconectați dispozitivul de la priză. Scoateți filtrul din acvriu. Îndepărtați și dezasamblați carcasa filtrului. Curățați cu atenție elementele filtrante și buretele prefiltru – de preferință în apă din acvariu pentru a păstra bacteriile filtrante.
Model Nano Clear 60: se recomandă curățarea sau înlocuirea alternativă a elementelor – astfel un element rămâne activ biologic.

6. Curățarea Pompei, Butonului și Țevii cu Duză
Verificați periodic – depunerile de calcar pot bloca rotorul și reduce performanța filtrului.

- Scoateți carcasa filtrului
- Îndepărtați capacul, extrageți și curățați rotorul cu grijă – nu îndoiți axul!
- Scoateți butonul de reglare în sus pentru curățare
- Acționați glisorul integrat și curățați țeava cu peria mică

7. Date Tehnice

- Tensiune/Frecvență: 220–240 V / 50 Hz
- Consum: 2 Wați
- Debit maxim: 150 l/h
- Clasa de protecție: IPX8

8. Eliminare

Componentele electronice și reguloatoarele de presiune nu trebuie aruncate la gunoii menajer. Respectați reglementările locale privind eliminarea. Dispozitivele vechi trebuie colectate separat și livrate unui sistem de reciclare specializat.

9. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf oferă cumpărătorului o garanție de 2 ani de la data achiziției pentru utilizare conformă. În perioada de garanție, piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite în caz de defecte de fabricație sau materiale. Piesele de uzură și daunele cauzate de pătrunderea apei sunt excluse. În caz de reclamație, contactați distribuitorul cu dovada achiziției.

10. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf offre una garanzia di 2 anni a compter de la date d'achat pour une utilisation conforme. Pendant cette période, les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées en cas de défaut de fabrication ou de matériau. Les pièces d'usure et dommages dus à la corrosion par l'eau ne sont pas couverts. En cas de réclamation, adressez-vous à votre revendeur avec une preuve d'achat.

11. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf oferă o garanție de 2 ani de la data achiziției pentru utilizare conformă. În perioada de garanție, piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite în caz de defecte de fabricație sau materiale. Piesele de uzură și daunele cauzate de pătrunderea apei sunt excluse. În caz de reclamație, contactați distribuitorul cu dovada achiziției.

- Spațiul dintre filtru și colțul acvariului poate fi umplut cu burețelele
- Mențineți o distanță de cel puțin 2 cm față de fundul acvariului pentru a evita deteriorările cauzate de pietrișul aspirat

5. Nettoyage des Éléments Filtrants
Nettoyage requis tous les 2 à 6 semaines selon la saleté :
Débrancher l'appareil du secteur. Retirer le filtre de l'aquarium. Retirer le boîtier de filtre vers le bas et le démonter. Nettoyer les éléments filtrants et l'éponge de préfiltration avec précaution – idéalement dans de l'eau d'aquarium pour préserver les bactéries filtrantes.
Modèle Nano Clear 60 : nettoyage ou remplacement alterné recommandé pour garder un élément biologiquement actif.

6. Nettoyage de la Pompe, Molette de Réglage et Tuyau
Contrôler régulièrement, car le calcaire et les dépôts peuvent bloquer le rotor et réduire les performances.

- Retirer le boîtier du filtre.
- Enlever le couvercle, extraire et nettoyer délicatement le rotor – ne pas tordre l'axe !
- Retirer la molette de réglage vers le haut pour le nettoyage.
- Actionner le curseur intégré et nettoyer le tuyau avec la petite brosse.

7. Caractéristiques Techniques
• Tension/fréquence : 220–240 V / 50 Hz
• Hz Consommation : 2 watts
• Débit max. : 150 l/h
• Indice de protection : IPX8

8. Élimination
Les composants électroniques et régulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Respectez les réglementations locales en matière de recyclage. Les appareils usagés doivent être collectés séparément et remis à un système de collecte approprié.

10. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf offre una garanție de 2 ani a compter de la date d'achat pour une utilisation conforme. Pendant cette période, les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées en cas de défaut de fabrication ou de matériau. Les pièces d'usure et dommages dus à la corrosion par l'eau ne sont pas couverts. En cas de réclamation, adressez-vous à votre revendeur avec une preuve d'achat.

ME Nano Clear 40/60

1. Algemene Informatie

Dit apparaat is bedoeld voor het filteren van water in aquaria en paludaria en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Installatie mag uitsluitend worden uitgevoerd door volwassenen zonder mentale of fysieke beperkingen en met voldoende ervaring. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert of in gebruik neemt. AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan eigendommen of letsel als gevolg van onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.

2. Veiligheidsinstructies

- Alleen geschikt voor wisselstroom 220–240 V / 50 Hz
- Alleen voor gebruik binnenshuis
- Schakel altijd alle elektrische apparaten in het water uit voordat u in het aquarium werkt
- De stekker moet altijd bereikbaar zijn
- Alle kabels moeten een druppellus hebben om te voorkomen dat water in het stopcontact komt
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is
- Maximale dompeldiepte: 50 cm
- Maximale watertemperatuur: 35 °C
- Laat de pomp nooit droog draaien – dit kan schade veroorzaken aan de motor en lagers

3. Leveringsomvang en Onderdelen

- Pomphuis
- Filterhuis (tweedelig) met filterelementen - Model 60: twee filterelementen
- Instelknop (voor waterdoorstroming)
- Uitstroompijp (90° draaibaar)
- Sproeibuis met reinigingsslede
- Verbindingsstuk
- Hoekstuk
- Twee sponsjes
- Reinigingsborsteltje (voor sproeibuis)

4. Installatie

- Spoel alle onderdelen af met warm water vóór ingebruikname
- Bevestig het filter met zuignappen in de gewenste hoek van het aquarium
- Positie afhankelijk van het toepassingsgebied: - **Plantenaquarium met CO₂-toevoer**: sproeibuis onder het wateroppervlak, lage stroming – beperkt CO₂-verlies
- **Kweek- of quarantaine-aquarium**: sproeibuis boven wateroppervlak, hogere stroming – bevordert zuurstoftoevoer
- **Paludarium**: plaats filter horizontaal in het watergedeelte en bevestig sproeibuis met hoekstuk

11. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf oferă o garanție de 2 ani de la data achiziției pentru utilizare conformă. În perioada de garanție, piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite în caz de defecte de fabricație sau materiale. Piesele de uzură și daunele cauzate de pătrunderea apei sunt excluse. În caz de reclamație, contactați distribuitorul cu dovada achiziției.

ME Nano Clear 40/60

1. Informacje Ogólne

Urządzenie służy do filtrowania wody w akwariach i paludariach i nie może być używane do innych celów. Instalacja może być przeprowadzona wyłącznie przez osoby dorosłe, bez fizycznych ani psychicznych ograniczeń, posiadające odpowiednie doświadczenie. Przed instalacją lub uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia wynikające z nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwego użycia.

2. Wskazówki Bezpieczeństwa
• Tylko do prądu zmiennego 220–240 V / 50 Hz

- Wyłącznie do użytku wewnętrznego
- Przed pracą w akwarium zawsze odłącz urządzenia elektryczne znajdujące się w wodzie
- Wtyczka musi być zawsze łatwo dostępna
- Wszystkie kable muszą posiadać pętlę antykapania, aby zapobiec dostaniu się wody do gniazdka
- Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym
- Maksymalna głębokość zanurzenia: 50 cm
- Maksymalna temperatura wody: 35 °C
- Nigdy nie uruchamiaj pompy „na sucho” – może to uszkodzić silnik i łożyska

3. Zawartość Opakowania i Komponenty

- Obudowa pompy
- Obudowa filtra (dwuczęściowa) z elementami filtrującymi - Model 60: dwa elementy filtrujące
- Pokrętło regulacji przepływu
- Rura wylotowa (obracana o 90°)
- Dysza z suwakiem do czyszczenia
- Złącze
- Kolanko
- Dwa gąbki
- Szczoteczka do czyszczenia (do rury z dyszą)

4. Instalacja

- Przed użyciem przepłukać wszystkie części ciepłą wodą
- Przymocować filtr przysawkami w wybranym rogu akwarium
- Pozyjonowanie zależnie od zastosowania: - **Akwarium roślinne z CO₂**: dysza pod powierzchnią wody, słaby przepływ – ogranicza utratę CO₂
- **Akwarium hodowlane**: dysza nad wodą, silny przepływ – poprawia

- De opening tussen filter en aquariumhoek kan worden opgevuld met de sponsjes
- Houd minimaal 2 cm afstand tot de bodem om schade door opgezogen grind te voorkomen

5. Reiniging van Filterelementen
Reiniging vereist elke 2 tot 6 weken, afhankelijk van vervuiling:
Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet. Verwijder het filter uit het aquarium. Trek het filterhuis naar beneden en haal het uit elkaar. Reinig de filterelementen en voorfilter voorzichtig – bij voorkeur in aquariumwater om filterbacteriën te behouden.
Model Nano Clear 60: afwisselend reinigen of vervangen van de filterelementen aanbevolen – zo blijft er altijd één biologisch actief.

6. Reiniging van Pomp, Instelknop en Sproeibuis

- Regelmatig controleren, omdat kalk en andere afzettingen de rotor kunnen blokkeren en de filterprestatie verminderen.
- Verwijder het filterhuis
- Verwijder de afdekkap, trek de rotor eruit en reinig voorzichtig – buig de rotoras niet!
- Trek de instelknop naar boven om te reinigen
- Bediening van de geïntegreerde slede en reinig de sproeibuis met het borsteltje

7. Technische Gegevens

- Netspanning/frequentie: 220–240 V / 50 Hz
- Vermogensverbruik: 2 Watt
- Pompcapaciteit: max. 150 l/u
- Beschermingsklasse: IPX8

8. Verwijdering

Elektronische componenten en drukregelaars mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Volg de lokale verwijderingsvoorschriften. Oude apparaten moeten gescheiden worden ingezameld en horen bij een speciaal inzamelsysteem.

9. Garantie

AS Aquaristik & Heimtierbedarf verleent de koper 2 jaar garantie vanaf de aankoopdatum bij correct gebruik. Tijdens de garantieperiode worden defecte onderdelen gerepareerd of vervangen bij productie- of materiaalfouten. Slijtageden en corrosieschade door binnengedrongen water zijn uitgesloten. Neem in geval van een klacht contact op met uw dealer met het aankoopbewijs.

10. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf oferă o garanție de 2 ani de la data achiziției pentru utilizare conformă. În perioada de garanție, piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite în caz de defecte de fabricație sau materiale. Piesele de uzură și daunele cauzate de pătrunderea apei sunt excluse. În caz de reclamație, contactați distribuitorul cu dovada achiziției.

11. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf offre una garanzia di 2 anni a compter de la date d'achat pour une utilisation conforme. Pendant cette période, les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées en cas de défaut de fabrication ou de matériau. Les pièces d'usure et dommages dus à la corrosion par l'eau ne sont pas couverts. En cas de réclamation, adressez-vous à votre revendeur avec une preuve d'achat.

- natlenienie
- **Paludarium**: filtr poziomo w części wodnej, dysza podłączona przez kolanko
- Przerwać między filtrem a rogiem akwarium można wypełnić gąbkami
- Zachować odstęp min. 2 cm od dna, aby uniknąć uszkodzeń przez zasysany żwir

5. Czyszczenie Elementów Filtracyjnych
Czyszczenie co 2–6 tygodni w zależności od zabrudzenia:
Odłączyc urządzenie od zasilania. Wyjąć filtr z akwarium. Zdjąć i rozdzielić obudowę filtra. Ostrożnie wyczyścić elementy filtracyjne i wstępną gąbkę – najlepiej w wodzie z akwarium, aby zachować bakterie filtrujące.

Model Nano Clear 60: naprzemienne czyszczenie lub wymiana elementów filtracyjnych – jeden element zawsze pozostaje biologicznie aktywny.

6. Czyszczenie Pompy, Pokrętła i Dyszy
Sprawdzać regularnie – osady mogą zablokować wirnik i obniżyć wydajność filtra.
• Zdjąć obudowę filtra
• Usunąć pokrywę, wyjąć wirnik i ostrożnie oczyścić – nie wyginać osi!
• Wyciągnąć pokrętło regulacji do góry
• Uruchomić suwak i wyczyścić dyszę szczoteczka

7. Dane Techniczne
• Napięcie/częstotliwość: 220–240 V / 50 Hz
• Pobór mocy: 2 W
• Wydajność pompy: max. 150 l/h
• Klasa ochrony: IPX8

8. Utylizacja

Elementy elektroniczne i regulatory nie mogą być wyrzucane do odpadów domowych. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji. Zużyte urządzenia należy oddawać do specjalnych punktów zbiorów.

9. Gwarancja
AS Aquaristik & Heimtierbedarf udziela kupującemu 2-letniej gwarancji od daty zakupu przy właściwym użytkowaniu. W okresie gwarancyjnym wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione w przypadku błędów produkcyjnych lub materiałowych. Części eksploatacyjne i uszkodzenia spowodowane wodą są wyłączone z gwarancji. W przypadku reklamacji należy skontaktować się ze sprzedawcą i przedstawić dowód zakupu.

10. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf offre una garanzia di 2 anni a compter de la date d'achat pour une utilisation conforme. Pendant cette période, les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées en cas de défaut de fabrication ou de matériau. Les pièces d'usure et dommages dus à la corrosion par l'eau ne sont pas couverts. En cas de réclamation, adressez-vous à votre revendeur avec une preuve d'achat.

11. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf oferă o garanție de 2 ani de la data achiziției pentru utilizare conformă. În perioada de garanție, piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite în caz de defecte de fabricație sau materiale. Piesele de uzură și daunele cauzate de pătrunderea apei sunt excluse. În caz de reclamație, contactați distribuitorul cu dovada achiziției.

ME Nano Clear 40/60

1. Obecné Informace

Toto zařízení slouží k filtrování vody v akváriích a paludáriích a nesmí být používáno k žádnému jinému účelu. Instalaci smí provádět pouze dospělí osoby bez duševních či tělesných omezení a s odpovídajícími zkušenostmi. Před instalací nebo uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tento návod. Společnost AS Aquaristik & Heimtierbedarf GmbH & Co. KG nenese odpovědnost za škody na majetku nebo úrazy vzniklé nesprávnou instalací nebo nevhodným použitím.

2. Bezpečnostní Pokyny

- Pouze pro střídavý proud 220–240 V / 50 Hz
- Určeno výhradně pro použití v interiéru
- Před jakoukoli manipulací v akváriu vždy odpojte všechna elektrická zařízení ve vodě od sítě
- Síťová zástrčka musí být vždy snadno přístupná
- Všechny kabely musí být opatřeny odkapávací smýčkou, aby se zabránilo vniknutí vody do zásuvky
- Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozen
- Maximální hloubka ponoření: 50 cm
- Maximální teplota vody: 35 °C
- Nikdy nenechte čerpadlo běžet nasucho – může dojít k poškození motoru a ložisek

3. Obsah Balení a Součástí

- Tělo čerpadla
- Tělo filtru (dvoudílné) s filtračními vložkami - Model 60: dvě filtrační vložky
- Ovládací kolečko (pro regulaci průtoku vody)
- Výstupní trubka (otočná o 90°)
- Trysková trubice s čistícím jezdcem
- Spojovací díl
- Koleno
- Dva filtrační molitany
- Čističí kartáček (pro tryskovou trubici)

4. Instalace

- Před uvedením do provozu omyjte všechny části teplou vodou
- Pomocí přísavek upevněte filtr do požadovaného rohu akvária
- Umístění závisí na použití: - **Rostlinné akvárium s CO₂**: tryska pod hladinou, slabý průtok – omezuje ztráty CO₂
- **Chovné nebo karanténní akvárium**: tryska nad hladinou, silnější průtok – podporuje přísun kyslíku
- **Paludárium**: filtr vodorovně v části s vodou, trysku upevnit pomocí kolena

10. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf offre una garanție de 2 ani de la data achiziției pentru utilizare conformă. În perioada de garanție, piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite în caz de defecte de fabricație sau materiale. Piesele de uzură și daunele cauzate de pătrunderea apei sunt excluse. În caz de reclamație, contactați distribuitorul cu dovada achiziției.

11. Garanție
AS Aquaristik & Heimtierbedarf oferă o garanție de 2 ani de la data achiziției pentru utilizare conformă. În perioada de garanție, piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite în caz de defecte de fabricație sau materiale. Piesele de uzură și daunele cauzate de pătrunderea apei sunt excluse. În caz de reclamație, contactați distribuitorul cu dovada achiziției.

- Mezeru mezi filtrem a rohem akvária lze vyplnit molitany
- Dodržujte minimální vzdálenost 2 cm od dna, aby nedošlo k nasátí šterku a poškození zařízení

5. Čištění Filtračních Prvků
Čištění každé 2 až 6 týdnů v závislosti na míře znečištění:
Odpojte zařízení od elektrické sítě. Vyměte filtr z akvária. Sejměte tělo filtru směrem dolů a rozeberte jej. Filtrační vložky a předfiltrační molitan čistěte opatrně – ideálně v akvarijní vodě, aby byly zachovány filtrační bakterie.

Model Nano Clear 60: doporučuje se střídavé čištění nebo výměna filtračních vložek – jedna zůstává biologicky aktivní.

6. Čištění Čerpadla, Ovládacího Kola a Trysky

- Pravidelně kontrolujte, protože vodní kámen a jiné usazeniny mohou zablokovat rotor a snížit výkon filtru.
- Sejměte tělo filtru
- Odstraňte kryt, vyměte rotor a opatrně jej vyčistěte – neohýbejte osu rotoru!
- Vytáhněte ovládací kolečko nahoru a očistěte
- Aktivujte integrovaný jezdec a vyčistěte tryskou trubici pomocí malého kartáčku

7. Technické Údaje

- Napětí/Frekvence: 220–240 V / 50 Hz
- Příkon: 2 W
- Výkon čerpadla: max. 150 l/h
- Třída ochrany: IPX8

8. Likvidace

Elektronické součásti a regulátory tlaku nesmí být vyhazovány do běžného odpadu. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci. Staré zařízení musí být odděleno od komunálního odpadu a předáno do specializovaného sběrného systému.

9. Záruka
Společnost AS Aquaristik & Heimtierbedarf poskytuje kupujícímu záruku 2 roky od data nákupu při správném používání. Během záruční doby budou vadné části opraveny nebo vyměněny, pokud se jedná o výrobní nebo materiálové vady. Na opotřebitelné díly a korozi způsobenou vniknutím vody se záruka nevztahuje. V případě reklamace se obraťte na svého prodejce a předložte doklad o koupi.

